22

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
14	Հունվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
14	Հունվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	8287592362
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրիի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	14 Հունվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83155120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	36	4000		144000
Ընդամենը						144000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

14/01/2021 22:57:21

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
14	Հունվար	2021 թ.		Բ	8287592362
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
14	Հունվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրիի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	14 Հունվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր Համար:
	Լիազորագիր Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN ըստ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Մատուցված ծառայության (կատարված աշխատանքի) քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83155120 բրենդային զործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	36	4000		144000
Ընդամենը						144000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

14/01/2021 22:57:21

16/02/2021 09:47:14

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
14	Հունվար	2021 թ.

[4] Մատուցման ամսաթիվը		
14	Հունվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	8287592362

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	14 Հունվար, 2021 թ.	Բ8287592362

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83155120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	36	4000		144000
Ընդամենը						144000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

14/01/2021 22:57:21

Կատարող
«Ջի ԷՄ Վի» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 022
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«14» «հունվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ B8287592362

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«14» «հունվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«14» «հունվարի» 2021թ.** դուրս գրված N B8287592362 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83155120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	36 էջ	36 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	144,00	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

ազգանուն

Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

21-ը դեկտեմբերի 2020թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 1 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Ա.Արմենակյանս, վերանայելով վարույթումս քննվող թիվ 83155120 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 193-րդ հոդվածով քննվող թիվ 83155120 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Միսակի Սայադյանը, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 06.07.2010թ. տրված տեղեկանքի, ունի անգլերեն լեզվի թարգմանչի որակավորում, և վերջինս քրեական գործով չշահագրգռված անձ է:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 83155120 քրեական գործով, որպես թարգմանիչ մասնակից դարձնել «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Սայադյանին, բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԱՏԿԱՊԵՍ ԿԱՐԵՎՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՔՆՆԻՉ՝ ***Ա.Ա.Արմենակյան***

Որոշմանը ծանոթացա 21.12.2020թ.:

Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ *Մ.Սայադյան*

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83155120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն/	4	36 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	144

Ա. Արմենակյան		22.12.2020թ.
քննիչի անուն, ազգանուն	ստորագրություն	ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4231077233
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ; N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն; N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր — Համար:
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83860020 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ֆրանսերեն-հայերեն		110	125		13750
Ընդամենը						13750

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ Հ. Գևորգյան

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Հ. Հովհաննիսյան

20/02/2021 14:45:46

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4231077233
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր — Համար	
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83860020 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ֆրանսերեն-հայերեն		110	125		13750
Ընդամենը						13750

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:45:46

21/04/2021 10:57:20

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4231077233
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ4231077233

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83860020 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ֆրանսերեն-հայերեն		110	125		13750
Ընդամենը						13750

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:45:46

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 047
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4231077233

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ4231077233 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Ցիվ 83860020 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ֆրանսերեն-հայերեն	110 րոպե	110 րոպե	I եռամսյակ	I եռամսյակ	13,75	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց
(ստորագրություն)
ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)
ազգանուն

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

08.01.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83860020 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83860020 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

08.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Լենա Մարատի Սարգսյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83860020 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն թարգմանություններ իրականացնող Լենա Մարատի Սարգսյանին (անձնագիր AM0280220, ծնված՝ 15.01.1995թ., ԵՊՀ դիպլոմ AB226119), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Լենա Մարատի Սարգսյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ - ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 08.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Լենա Մարատի Սարգսյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ` 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Բանավոր /րոպեների քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83860020 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն-ֆրանսերեն-հայերեն/	125	110 րոպե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	13,75

Վ. Հակոբջայան
քննիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

19.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5951107348
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	2	5000		10000
2	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:50:33

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	5951107348
[4] Մատուցման ամսաթիվը				
20	Փետրվար	2021 թ.		

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի

Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալային չափը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	2	5000		10000
2	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:50:33

21/04/2021 10:57:04

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5951107348
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրիի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար. 2021 թ	Բ5951107348

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«Ջի ԷՄ Վի» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	2	5000		10000
2	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:50:33

Կատարող	Պատվիրատու
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ	**ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ**
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21	գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
Հ/Հ 2050022563991001	h/h 900011054013
Ինեկոբանկ ՓԲԸ	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 00928704	ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 048
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ5951107348

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ5951107348 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	2 էջ	2 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	10	1 եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց	Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)	(ստորագրություն)
(անունը) Գ. Մաճկալյան	(անունը)

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ. — ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83855720 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83855720 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83855720 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին (ID՝ 003681178, ծնված՝ 25.10.1983թ., դիպլոմ AD028326), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ - ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ — **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ — Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/ֆրանսերենից հայերեն/	5	2 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	10

Վ. Հակոբջանյան
քննիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

21.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	**Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական**	Մայրենից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	**Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/**	Գրավոր /էջերի քանակ/	**Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար**	**Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/**
1.	Թիվ 83855720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/ հայերենից ֆրանսերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20

Վ. Հակոբջանյան
անունի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

29.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	9093101242
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝	MATSHKALYAN GAYANE 6812890979	Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝	
	(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)		(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:56:17

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	9093101242
[4] Մատուցման ամսաթիվը				
20	Փետրվար	2021 թ.		

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7		
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը			
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ		
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013	
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7		
[19] Լրացուցիչ տվյալներ			
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկ

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:56:17

21/04/2021 10:56:49

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
20	Փետրվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
20	Փետրվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	9093101242
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ9093101242

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող) MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 14:56:17

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 050
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ B9093101242

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N B9093101242 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը: ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	քանակական ցուցանիշը: փաստացի	կատարման ժամկետը: ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	կատարման ժամկետը: փաստացի	Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Ծիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	6 էջ	6 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	30	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց
(ստորագրություն)
ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)
ազգանուն
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ու Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83862220 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83862220 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83862220 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության գերմաներենից հայերեն լեզվով և հայերենից գերմաներեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին (անձնագիր՝ AM0780119, ծնված՝ 01.05.1985թ., դիպլոմ AM009315), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ - ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83862220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/գերմաներենից հայերեն/	5	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	30

Վ. Հակոբջանյան
բննիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

21.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

51

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5177594867
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձ

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձ

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:07:35

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
20	Փետրվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
20	Փետրվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	5177594867
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով		
Անուն, ազգանուն		
Լիազորագիր	Համար	
	Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:07:35

21/04/2021 10:56:25

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5177594867
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ5177594867

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր — Համար	
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալաչափը թվերը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:07:35

Կատարող
«Ջի ԷՄ Վի» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 051
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ5177594867

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ5177594867 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	1 էջ	1 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	4	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

(ազգանուն) Գ. Մանճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

(ազգանուն)

Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83862520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83862520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83862520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83862520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	1 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	4

Վ. Հակոբջանյան
անունի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

21.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	1677973344
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ; N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն; N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով			
	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ծառայության ծավալը կամ աշխատանքի քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն եբրաերենից հայերեն	էջ	1	7000		7000
Ընդամենը						11000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979
(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 15:30:01

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	1677973344
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԵՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր — Համար	
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաչափը քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն եբրաերենից հայերեն	էջ	1	7000		7000
Ընդամենը						11000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:30:01

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/04/2021 10:56:32

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	1677973344
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ1677973344

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«Ջի ԷՄ Վի» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր — Համար:
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83861320 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83861320 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն եբրաերենից հայերեն	էջ	1	7000		7000
Ընդամենը						11000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 15:30:01

Կատարող
«Ջի ԷՄ Վի» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 054
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ1677973344

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ1677973344 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների						Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը			
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83861320 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	1 էջ	1 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	4	1 եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83861320 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն եբրայերենից հայերեն	1 էջ	1 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	7	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

ազգանուն

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

15.01.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83861320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83861320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

15.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83861320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ - ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 15.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Մարիաննա Միսակի Սայադյան

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

15.01.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83861320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83861320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել եբրայերենից հայերեն լեզվով և հայերենից եբրայերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

15.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով եբրայերենից հայերեն լեզվով և հայերենից եբրայերեն լեզվով լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Ալվինա Պողոսի Հովհաննիսյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83861320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության եբրայերենից հայերեն լեզվով և հայերենից եբրայերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Ալվինա Պողոսի Հովհաննիսյանին (անձնագիր՝ AK0267979, ծնված՝ 29.09.1979թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Ալվինա Պողոսի Հովհաննիսյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 15.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Ալվինա Պողոսի Հովհաննիսյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	1 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	4
2.	Թիվ 83861320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/եբրաերենից հայերեն/	7	1 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	7

Վ. Հակոբջանյան
բնինիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

25.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

Բ9250531295

Հաշիվ վավերագիր

55

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
20	Փետրվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
20	Փետրվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	9250531295
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձ

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ; N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձ

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն; N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր — Համար:
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83154620 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	րոպե	135	83.33		11249.55
Ընդամենը						11249.55

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:33:20

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9250531295
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ		
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013	
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7		
[19] Լրացուցիչ տվյալներ			
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83154620 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	րոպե	135	83.33		11249.55
Ընդամենը						11249.55

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:33:20

21/04/2021 10:56:42

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9250531295
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ9250531295

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն
	Լիազորագիր — Համար
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակը քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83154620 բրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	րոպե	135	83.33		11249.55
Ընդամենը						11249.55

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:33:20

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 055
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9250531295

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ9250531295 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83154620 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	135 րոպե	135 րոպե	I եռամսյակ	I եռամսյակ	11,25	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

ազգանուն

ԿՏ

Որոշում

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

ք. Երևան 25.01.2021թ.

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ՀԿԳ քննիչ Ա.Ա.Արմենակյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83154620 քրեական գործի նյութերը,

Պարզեցի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83154620 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա հարցաքննել անհատ ձեռնարկատեր Դավիդ Բախշիյանին, ով չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, սակայն ազատորեն տիրապետում է ռուսերեն գրավոր և բանավոր լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է քրեական գործով վարույթին ներգրավել ռուսերեն լեզվի թարգմանչի՝ Դավիդ Բախշիյանին՝ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքով սահմանված վկայի իրավունքներից օգտվելու հնարավորություն ընձեռելու համար:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15, 55 և 83 հոդվածների պահանջներով՝

Որոշեցի

1. Թիվ 83154620 քրեական գործով որպես ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ հրավիրել <Ջի ԷՄ Վի> ՍՊԸ-ի կողմից լիազորված Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանին /անձնագիր AR 0537294/, ով ազատորեն տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն գրավոր և բանավոր լեզուներին, քրեական գործով չշահագրգռված անձ է:
2. Թարգմանիչ Վարդուհի Շահինյանին պարզաբանել թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, ինչպես նաև նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԿԳ քննիչ Ա.Ա.Արմենակյան

Որոշումը ինձ հայտնվել է 2021թ-ի հունվարի 25-ին, ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված

/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Բանավոր /րոպեների քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83154620 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն-ռուսերեն-հայերեն/	83,33	135 րոպե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	11,25

Ա. Արմենակյան
բնհիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

25.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			**Հաշիվ վավերագիր** (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2957412994
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձ

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձ

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝	MATSHKALYAN GAYANE 6812890979	Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝	
	(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)		(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:12:35

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2957412994
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)		
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար		

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր — Համար	
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:12:35

21/04/2021 10:56:19

63

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2957412994
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ2957412994

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի		
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի			
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7		
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը			
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ		
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013	
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7		
[19] Լրացուցիչ տվյալներ			
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183120 բրենդային գրքով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:12:35

Կատարող
«Ջի ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 063
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ2957412994

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ2957412994 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Ծիկ 83183120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	16	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն Գ. Մանճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

ազգանուն

Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

30.11.2020թ. — ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83183120 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83183120 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

30.11.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83183120 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ — **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 30.11.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ — Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83183120 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	16

Վ. Հակոբջանյան
բնիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

27.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8465937000
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									

[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ծառայությունների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:25:16

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8465937000
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր — Համար	
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:25:16

21/04/2021 10:56:13

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8465937000
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ8465937000
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)		
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար		

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր Համար	
	Լիազորագիր Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակային քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:25:16

Կատարող
«Ջի ԷՄ Վի» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 067
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ B8465937000

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N B8465937000 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83195820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	4 էջ	4 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց
(ստորագրություն)
ազգանուն՝ **Գ. Մաձկայան**

Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)
ազգանուն
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ու Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

01.12.2020թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83195820 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83195820 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

01.12.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83195820 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին (ID՝ 003681178, ծնված՝ 25.10.1983թ., դիպլոմ AD028326), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 01.12.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83195820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/ հայերենից ֆրանսերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20

Վ. Հակոբջանյան
բննիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

04.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	6992618326
[4] Մատուցման ամսաթիվը				
20	Փետրվար	2021 թ.		

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի

Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակը2 քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150521 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:39:49

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
20	Փետրվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
20	Փետրվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	6992618326
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150521 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:39:49

21/04/2021 10:56:08

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.	Բ	6992618326
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ6992618326

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ — N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն — N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր — Համար:
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակաշրջանը քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150521 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
Ընդամենը						4000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:39:49

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
հ/հ 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 073
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ B6992618326

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N B6992618326 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150521 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	1 էջ	1 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	4	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն՝ Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

ազգանուն

Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

05.02.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83150521 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով քննվող թիվ 83150521 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

05.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83150521 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, ծնված՝ 24.06.1976թ., ՀՀ ԱՆ թարգմանչի որակավորման տեղեկանք), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 05.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83150521 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	1 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	4

Վ. Հակոբջանյան
բնիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

05.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
20	Փետրվար	2021 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
20	Փետրվար	2021 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	2827775084

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձ

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ; N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձ

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն; N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը մատուցված ծառայության ծավալը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83181020 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆլամանդերեն	էջ	16	25000		400000
Ընդամենը						400000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:41:36

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2827775084	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար	
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույանի թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ աշխատանքների քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83181020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	16	25000		400000
Ընդամենը						400000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:41:36

21/04/2021 10:56:04

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2827775084
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ2827775084

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ	N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալական ցուցանիշը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83181020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	16	25000		400000
Ընդամենը						400000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ MATSHKALYAN GAYANE 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:41:36

Կատարող
«Ջի ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինեկոբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք.Երևան, Մ.Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 074
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ2827775084

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ2827775084 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը: ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	քանակական ցուցանիշը: փաստացի	կատարման ժամկետը: ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	կատարման ժամկետը: փաստացի	Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83181020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆլամանդերեն	16 էջ	16 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	400	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

(ստորագրություն)

ազգանուն՝ Գ. Մանձկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

(ստորագրություն)

ազգանուն

Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

03.02.2021թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83181020 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83181020 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆլամանդերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆլամանդերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

03.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆլամանդերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆլամանդերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Աստղիկ Ռուբենի Գևորգյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83181020 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆլամանդերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆլամանդերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Աստղիկ Ռուբենի Գևորգյանին (ID՝ 010460871, ծնված՝ 19.04.1977թ., որակավորման փաստաթուղթ), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Աստղիկ Ռուբենի Գևորգյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝ **Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 03.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ Աստղիկ Ռուբենի Գևորգյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83181020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից ֆլամանդերեն/	25	16 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	400

Վ. Հակոբջանյան
բնևիչի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

05.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ